

ТЕРРИТОРИАЛЬНАЯ ДИАЛЕКТИЧЕСКАЯ ВАРИАТИВНОСТЬ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Ломаев Ю.С.

Научный руководитель – доцент Маслова О.В.

***Сибирский Государственный Аэрокосмический университет
имени академика М.Ф. Решетнева***

Английский язык, как и большинство существующих языков в современном мире, не может быть постоянен ввиду изменений, происходящих в обществе. Эти изменения накапливались в течение веков и продолжают существовать в настоящее время вследствие необратимого общественного развития. Английский язык – национальный язык Великобритании, Соединенных Штатов Америки, Австралии, Новой Зеландии и большей части населения Канады. На сегодняшний день жители, населяющие данные страны, имеют свой вариант произношения, который считается их национальным языком. Почти любой язык имеет различные, официально закрепленные варианты произношения, поэтому существование американского, австралийского и канадского английского ни у кого не вызывает удивления. Однако не следует смешивать языковой вариант с диалектом (разновидность языка, употребляемая более или менее ограниченной группой людей, связанных территориальной, профессиональной или социальной общностью). Довольно сложно провести границу между понятием языковой вариант и понятием диалектная речь, т.к. согласно определению, они могут быть охарактеризованы как варианты произношения данного языка, специфичные для определенной группы людей. Но не следует забывать, что основное различие состоит в том, что некоторые варианты языка, в данном случае английского, уже начали заявлять о себе как самостоятельные языки, в отличие от диалектной речи. Существует точка зрения, что диалекты – это «ненормативная речь», употребляемая маргиналами (т.е. «необразованными» слоями общества). Однако такое суждение является ошибочным и противоречит историческим фактам. Во-первых, литературная норма, как правило, формируется на основе одного или нескольких местных диалектов; во-вторых, языковые особенности любого местного диалекта обусловлены не «небрежностью» речи его носителей, а строгими историческими закономерностями. Было бы заблуждением представлять себе речь носителей диалекта как совершенно однородную и состоящую, в основном, из диалектизмов на всех языковых уровнях (фонетика, грамматика, лексика) и во всех речевых ситуациях. Язык – сложное общественное явление, он существует в человеческом обществе, в реальной повседневной речевой практике людей, принадлежащих к различным социальным, профессиональным, территориальным формациям. Широкое распространение литературного стандарта по всей территории Великобритании, междиалектные контакты, влияние профессиональных и социальных языковых образцов, присущих определенным слоям общества, воздействие радио и телевидения – все это определяет в конечном итоге речь отдельных носителей диалекта. Даже речь отдельных носителей диалекта в пределах одной деревни или общины имеет свои специфические особенности. Следует особо отметить, что неумолимо протекающий процесс урбанизации в большой мере сужает и вносит свои коррективы в границы распространения территориальных диалектов и возможности их развития. Это, однако, ни в коей мере не снижает, а, наоборот, увеличивает особую важность изучения

ареальных диалектов для более углубленного и непредвзятого понимания этимологии, истории и теории английского языка. Вот почему непреходящую ценность имеет каждая отдельная диалектная лексема, каждое диалектное значение, фонетическая или грамматическая особенность, независимо от того, являются ли они в настоящее время живыми, находятся в стадии исчезновения или уже вышли из употребления.

Классификация современных английских территориальных диалектов представляет серьезные трудности, т.к. их границы размыты, не являются явными, а языковой стандарт все больше и больше вторгается в область распространения диалектной речи. Одной из основных особенностей современных английских территориальных диалектов является их консерватизм. Те или иные отклонения от литературного стандарта обусловлены в большинстве случаев не эволюцией, а именно отсутствием эволюции: в диалектах сохраняются многие языковые явления различных периодов истории языка, а также разного рода иноязычные напластования – скандинавские, норманнские и др. Другой особенностью современных английских диалектов является их вариантность на всех языковых уровнях (фонетика, грамматика и особенно лексика). Многие лингвисты указывают также на то, что характерным признаком строя диалектов является так называемая «избыточность». Имеются в виду, например, обороты, используемые в Ирландии, такие как: «It's sorry you will be» вместо «You will be sorry» или парафразы типа «I do love» вместо «I love», употребляемые в юго-западных графствах, нагромождение отрицаний во фразе и др. Как уже было сказано выше, диалект – это территориальная или социальная разновидность языка (варианты языка, которыми пользуется та или иная социальная общность или группа людей). Социальные диалекты включают в себя целый ряд генетически, функционально и структурно различных явлений:

1. Профессиональные диалекты, т.е. разновидность социального диалекта, объединяющая людей одной профессии или одного рода занятий.

2. Жаргоны (арго), т.е. диалекты, состоящие из более или менее произвольно выбираемых, видоизменяемых и сочетаемых элементов одного или нескольких естественных языков и применяемые (обычно в устном общении) отдельной социальной группой с целью языкового обособления, отделения от остальной части данной языковой общности, иногда в качестве тайных языков (например, воровской жаргон). Можно отметить такие разновидности английского жаргона, как: а) «обратный сленг»: например, uob вместо boy; б) «центральный сленг»: например, ilkem вместо milk; в) «рифмующийся сленг»: например, artful dodger вместо lodger; г) так называемый «medical Greek»: например, douse-hog вместо house-dog. Все эти виды псевдосленга используются исключительно с целью сделать язык той или иной социальной группы непонятным для непосвященного. Для жаргона характерно не только искажение существующих слов языка, но и многочисленные заимствования, внешний облик которых нередко модифицируется таким образом, что они ничем не отличаются от остальных лексем данного языка.

3. Совершенно особое положение среди социальных диалектов в английском языке занимает так называемый сленг. Под этим понятием нередко подразумеваются самые разнородные явления лексического и стилистического плана. Сленг рассматривается как сознательное, преднамеренное употребление элементов общелитературного словаря в разговорной речи в чисто стилистических целях: для создания эффекта новизны, необычности, отличия от признанных образцов, для передачи определенного настроения говорящего, для придания высказыванию конкретности, живости, выразительности, точности, а также, чтобы избежать штампов. Это достигается, как считают исследователи, использованием таких стилистических средств, как метафора, метонимия, синекдоха, литота, эвфемизм. Диалекты языка и

литературный стандарт (образцовый, нормализованный язык, нормы которого воспринимаются как «правильные» и общеобязательные) неразрывно связаны не только потому, что диалектная речь возникает на основе стандарта, но и потому, что, как правило, языковой стандарт складывается на основе диалектной речи. Литературный стандарт английского языка не является исключением: в 15 веке на территории Великобритании присутствовало множество различных диалектов, по мере того, как увеличивался приток населения из деревни в город, эти диалекты все больше и больше контактировали, и в результате сложился языковой стандарт (можно сказать, что первоначально это была лондонская форма юго-восточного диалекта). С течением времени этот язык совершенствовался и был признан языком, на котором говорила образованная часть населения страны. Однако было бы неверно считать, что стандарт – это зафиксированная форма произношения, которая не подлежит изменениям. Естественная эволюция языка, а также различные экстралингвистические факторы приводят к изменению и литературного стандарта. Некоторые нормы языка выходят из употребления и сменяются новыми. Отличие диалектной речи от литературного стандарта определяется рядом факторов: историей возникновения и развития диалекта, социально – экономической структурой общества и т.п. Во многих случаях в диалектной речи можно обнаружить нормы языка, которые уже вышли из употребления в языковом стандарте. Основные фонетические отличия диалектов от литературного стандарта состоят как в количественных характеристиках, так и в качественных показателях отдельных звуков. Для диалектов в большей степени характерно произношение тех звуков, которые в литературном варианте вообще не произносятся. С другой стороны, многие звуки, произносимые в литературном варианте, в диалектах опускаются. Более того, характерно также использование паразитических звуков в слове, эпентезы, мены согласных, диссимиляции, подвижных формативов.

Очевидно, что велика разница между стандартным произношением и диалектной речью. Более того, этим объясняется и то, что два человека из разных точек одной и той же англоязычной страны, говорящие на разных диалектах, могут абсолютно не понять друг друга, несмотря на то, что родной язык обоих – английский. Однако необходимо отметить, что с течением времени территориальных диалектов становится меньше, они смешиваются между собой, аннигилируют, все больше приближаясь к литературному варианту. Это обусловлено такими факторами как географическая мобильность, повышение уровня образования среди населения, отток населения в крупные города. Так, например, 50-60 лет назад жители англоязычных стран говорили на десятках различных диалектов, сегодня же эти диалекты можно сосчитать по пальцам, однако это не означает, что диалекты когда-либо исчезнут вообще. Они продолжают свое существование и развитие, поэтому их изучение необходимо для всех, владеющих английским языком.